



Tilsynserklæring for skoleåret 2021/2022 for Deutsche Privatschule Apenrade:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 545006	Skolens navn: Deutsche Privatschule Apenrade
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
13-10-2021	7	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
13-10-2021	5	Dansk	Humanistiske fag	Anke Tästensen
13-10-2021	9	Geschichte	Humanistiske fag	Anke Tästensen
13-10-2021	2	Musik	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Privatschule Apenrade ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit. Sie führt die Klassen 0 bis 9, zum Teil zweizügig. Die Lehrkräfte unterrichten nach den Lehrplänen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die vom Unterrichtsministerium anerkannt sind und in ihren fachlichen Zielen den dänischen Lehrplänen angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger in der dänischen Gesellschaft. Die Unterrichtssprache ist Deutsch bis auf die Fächer Dänisch und Englisch.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Privatschule Apenrade ist eine Schule der deutschen Minderheit und daher ist die Unterrichtssprache bis auf die Fächer Dänisch und Englisch in allen Fächern Deutsch.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Durch den Umgang mit zwei Sprachen auf muttersprachlichem Niveau (Deutsch/Dänisch) und einer Fremdsprache (Englisch) ist der Unterricht in den humanistischen Fächern im Fokus und erfüllt in allen Aspekten die Anforderungen, die in der öffentlichen Schule gestellt werden.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de

fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Ein methodisch und didaktisch gut vorbereiteter Unterricht erfüllt voll und ganz die geforderten Unterrichtsziele.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Motivation und Begeisterung bei den Schülerinnen und Schülern, sowie der Einsatz von kreativen Unterrichtsmitteln zeigt, dass im musisch/praktischen Bereich die gestellten Anforderungen in vollem Umfang erfüllt werden.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Das sprachliche und fachliche Niveau im Fach Dänisch erfüllt voll und ganz die gestellten Anforderungen

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Es findet ein gut vorbereiteter Unterricht mit vielen unterschiedlichen methodischen Schritten statt, der dazu führt, dass die Schüler/innen motiviert am Unterrichtsgeschehen teilnehmen.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Auch der Englischunterricht hat an der Schule einen hohen Stellenwert und entspricht voll und ganz den Anforderungen, die in der öffentlichen Schule gestellt werden.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

10.3 Uddybning

Alle Schüler/innen erhalten ab der 5. Klasse ein Notenzeugnis. Zusätzlich werden die Leistungen anhand von mündlichen Beiträgen und schriftlichen Tests ermittelt.

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

In allen Bereichen erfüllt der Unterricht die geforderten Ziele. Ein respektvoller Umgang mit einander führt zu einer guten Lernatmosphäre an der Schule.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Die Freiheit des Einzelnen, sowie der soziale Umgang mit einander, prägen das Lernumfeld der Schule.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Es erfolgt eine Einbeziehung der Schüler/innen in demokratische Prozesse. Sie werden gehört und ihre Ideen werden in dem Umfang umgesetzt, wie es machbar ist.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

Das Thema Menschenrechte und der freiheitliche Gedanke werden in Unterrichtsthemen aufgenommen und bearbeitet.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Eine Gleichstellung der Geschlechter wird sowohl im Unterricht als auch in den Pausen sichtbar.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

Das demokratisch gewählte Schülerforum nimmt an Entscheidungsprozessen teil und kann zu jeder Zeit schülerrelatierte Anliegen zur Sprache bringen.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

Die Schulleitung vertieft dieses Thema in den Konferenzen.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Lehrkräfte sind eingehend hierüber informiert.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Ja

21.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
Elternschaft DPAnk	Svinget 15, 6200 Aabenraa	39531,00
Bergmann Legatnk	Svinget 13, 6200 Aabenraa	50688,00

--	--	--

21.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

103090,00 kr.

22. Tilsynets sammenfatning

Das Demokratiebewusstsein der Schüler/innen wird gefördert und sie werden auf ein selbstständiges Leben als Bürger in Dänemark vorbereitet. Der Bildungsauftrag wird in vollem Umfang erfüllt.